

Факультет иностранных языков и регионоведения

Кафедра французского языка и культуры

Рабочая программа дисциплины

«Французский язык (профессиональный)»

Направление подготовки

Менеджмент

Квалификация (степень) выпускника

Бакалавр

Форма обучения

очная

I. Рабочая программа дисциплины «Французский язык профессиональный» по направлению Менеджмент.

II. Шифр дисциплины:

III. Цели и задачи дисциплины

Цель данной дисциплины:

Основной целью обучения дисциплины является обучение практическому владению вторым иностранным языком в устной и письменной форме для осуществления коммуникации в учебной, научной, профессиональной сфере общения.

Задачи дисциплины:

- Знать лексические и грамматические особенности языка специальности;
- Владеть жанровыми особенностями специальных текстов (эссе, обзор, реферат, доклад, презентация);
- Строить монологическое высказывание по темам специальности;
- Участвовать в беседе по темам специальности;
- Владеть навыками различных видов речевой деятельности по специальности.

IV. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО бакалавриата

A. Информация об образовательном стандарте и учебном плане

- **Тип стандарта:** ОС_МГУ по специальности **080200**

- **программа бакалавриата:** профиль общий

-**наименование учебного плана:**

Б. Место дисциплины в образовательном стандарте и учебном плане

-- Факультатив

-- Блок дисциплин:

-- Тип:

-- Курс – 3,4

-- Семестр — 5, 6, 7, 8

В. Перечень дисциплин, которые должны быть освоены для начала освоения данной дисциплины: уровень владения французским языком В2.

Г. Общая трудоемкость (в ак. часах) – 144 в семестр

Д. Форма промежуточной аттестации – зачет

V. Форма проведения:

--форма занятий – аудиторные практические занятия.

--формы текущего контроля – устный опрос, контрольные работы, эссе, доклад

VI. Распределение трудоемкости по разделам и темам, а также формам проведения занятий с указанием форм текущего контроля и промежуточной аттестации.

№ п/п	Наименование разделов и тем дисциплины	Трудоемкость (в ак. часах) по формам занятий (для дисциплин) и видам работ (для практик)				Формы контроля
		Аудиторная работа (с разбивкой по формам и видам)			Самостоятельная работа	
		Лекции	Практические занятия (семинары) / Полевые работы	Лабораторная работа / Камеральная работа		
1.	Economie nationale		20			перевод, презентация, эссе
2.	Entreprise		20			реферирование письм. работы, презентации, эссе
3.	Marché mondial		20			письм. работы, презентации, эссе
4.	Finances		20			эссе, письм. работы, зачет
5.	Banques		20			устный опрос, презентация
6.	Mondialisation		20			перевод, реферирование
7.	Ressources humaines		20			эссе, письм. работы,
8.	Problèmes sociaux		20			устный опрос, письм. работы, зачет
9.	Sciences et recherche		20			презентации, эссе

10.	Chomâge		20			перевод, реферирование, доклады
11.	Développement économique		20			доклады, перевод,эссе
12.	Développement durable		20			презентации, письменные работы, зачет
13.	Economie numérique		10			перевод, реферирование, доклады
14.	Communication interculturelle		20			перевод, реферирование, доклады
15.	Problèmes actuels de la société et de l'économie		18			перевод, реферирование, доклады, зачет

VII. Содержание дисциплины по разделам и темам – аудиторная и самостоятельная работа:

Семестр 5. Тема 1.

Economie nationale

Обсуждение проблематики национальной экономики. Чтение и обсуждение экономических статей из французской прессы.

Составление резюме и эссе *savoir rédiger un résumé et un compte rendu*

Повторение грамматического материала: *le subjontif*, formation et employ

Задания для самостоятельной работы:

Подготовка глоссария по теме, эссе, презентации

Тема 2.

Entreprise

Крупные предприятия, малый бизнес. Проблемы и перспективы развития. Чтение статей, обсуждение интервью французских предпринимателей.

Составление делового письма *savoir rédiger une lettre officielle*.

Личные местоимения *pronoms personnels*, правила употребления

Задания для самостоятельной работы:

Подготовка глоссария по теме, эссе, презентации

Тема 3.

Marché mondial

Глобализация, проблемы и перспективы развития. Обсуждение интервью
Условное наклонение *le conditionnel*, образование и употребление

Задания для самостоятельной работы:
Подготовка глоссария по теме, доклады, презентации

Тема 4.

Finances

Финансовая политика России и Франции. Обсуждение финансовых статей из французской прессы.
Косвенная речь. Согласование времен.

Зачет

Задания для самостоятельной работы:
Подготовка глоссария по теме, доклады, презентации

Семестр 6

Тема 5.

Banques

Крупные российские и французские банки. Особенности банковской политики. Займы и кредиты. Обсуждение статей из французской прессы.
Притяжательные местоимения *pronoms possessifs*

Задания для самостоятельной работы:
Подготовка глоссария по теме, доклады, презентации

Тема 6.

Mondialisation

Глобализация и межкультурная коммуникация. Обсуждение статей из французской прессы.
Указательные местоимения *pronoms démonstratifs*

Задания для самостоятельной работы:
Подготовка глоссария по теме, доклады, презентации, эссе.

Тема 7.

Ressources humaines

Демография. Миграция. Обсуждение статей из французской прессы и интервью. Составление резюме и мотивационного письма *savoir rédiger un CV et une lettre de motivation*.

Причастия настоящего времени *le participe présent*, причастия прошедшего времени *le participe passé*, деепричастие *le gérondif*. Образование, употребление

Задания для самостоятельной работы:

Подготовка глоссария по теме, презентации, эссе

Тема 8.

Problèmes sociaux

Социальное неравенство, обсуждение статей из французской прессы и интервью.

Зачет

Задания для самостоятельной работы:

Подготовка глоссария по теме, презентации, эссе

Семестр 7.

Тема 9.

Sciences et recherche

Наука и наукоемкое производство. Обсуждение статей из французской прессы.

Отглагольные прилагательные *adjectif verbal*, правописание, употребление.

Задания для самостоятельной работы:

Подготовка глоссария по теме, презентации, эссе

Тема 10.

Chomâge

Проблемы занятости, безработица. Обсуждение статей из французской прессы.

Придаточные причины и следствия *subordonnée de cause et de conséquence*

Задания для самостоятельной работы:

Подготовка глоссария по теме, презентации, эссе.

Тема 11.

Développement économique

Экономическое развитие. Особенности и характерные черты современной французской экономики в сравнении с российской. Обсуждение статей из российской и французской прессы.

Придаточные уступки *subordonnée de concession*

Задания для самостоятельной работы:

Подготовка глоссария по теме, презентации, эссе

Тема 12.

Développement durable

Проблемы устойчивого развития. Экология, зеленая экономика. Обсуждение статей из французской прессы.

Зачет

Задания для самостоятельной работы:
Подготовка глоссария по теме, презентации, эссе

Тема 13.

Economie numérique

Развитие цифровой экономики. Обсуждение проблематики, примеры экономических достижений на основе цифровой экономики. Обсуждение статей из французской прессы.

Задания для самостоятельной работы:
Подготовка глоссария по теме, доклады, презентации, эссе.

Тема 14.

Communication interculturelle

Диалог культур. Обсуждение специфики французской культуры. Изучение статей, комментирование интервью.

Согласование причастия прошедшего времени *accord du participe passé employé avec l'auxiliaire être et avoir*

Задания для самостоятельной работы:
Подготовка глоссария по теме, доклады, презентации, эссе.

Тема 14.

Problèmes actuels de la société et de l'économie

Проблемы современного общества и экономики. Проблемы общества потребления. Изучение статей, комментирование интервью.
Зачет.

Задания для самостоятельной работы:
Подготовка глоссария по теме, доклады, презентации, эссе.

VIII. Перечень компетенций, формируемых в результате освоения дисциплины — по видам компетенций: ОНК — общенаучные компетенции; ИК — инструментальные компетенции; СК — системные компетенции; ПК — профессиональные компетенции; СПК — специализированные компетенции (указываются компоненты компетенций, в формировании которых участвует данная дисциплина, — в соответствии с образовательным стандартом);

Компетенции	Компоненты, в формировании которых участвует данная дисциплина
Владение одним из иностранных языков на уровне, обеспечивающем эффективную	Проектные задания, учебные дискуссии, презентации, ролевые игры

профессиональную деятельность (ОК-14)	

IX. Используемые образовательные, научно-исследовательские и научно-производственные технологии

– А. Образовательные технологии:

– Технология информационно-коммуникативного обучения, которая включает в себя:

- ✓ технологию работы в парах, малых группах и на «подиуме»,
- ✓ технологию разбора,
- ✓ технологию презентаций.

– Технология дифференцированного обучения.

– Технология модульного обучения.

– Информационно-коммуникационные технологии (ИКТ).

– Технология индивидуализации обучения.

– Технология тестирования.

– Проектная технология.

– Игровая технология, позволяющая развивать навыки рассмотрения вариантов решения проблем.

Б. Научно-исследовательские технологии:

В. Научно-производственные технологии:

Х. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов.

А. Учебно-методические рекомендации для обеспечения самостоятельной работы студентов:

1. список основной и дополнительной литературы
2. алгоритмы и образцы выполнения заданий
3. критерии самооценки
4. типы заданий для самостоятельной работы.

Б. Примерный список заданий для проведения текущей и промежуточной аттестации:
Образец аттестационного задания – 3 курс

1. Устный перевод французского текста по теме программы со словарем (со словарем).
2. Краткая передача содержания научной статьи в устной форме (1,5-2 минуты).
3. Перевод предложений по пройденным темам: Расскажи нам, что ты собираешься делать после экзаменов. У тебя грустный вид. Что случилось? Когда мы вернулись, все уже ушли. Я недоволен, что Вы не участвовали в конференции. Если бы ты присутствовал на уроке, ты лучше справился с этой работой. Мы не уверены, что Вы правы. Преподаватель сказал, чтобы студенты подготовили презентацию. Мы не думаем, что они уехали за границу. Яблоки, которые я купил, очень кислые (aigre).

Образец экзаменационного билета – 4 курс

1. Письменный перевод с французского языка на русский текста по специальности (со словарем).
2. в письменной форме (мин. 200 слов, статья – 2000-2300 знаков)
3. Доклад-презентация по теме выпускной квалификационной работы.

Для перевода со словарем предлагается текст по специальности объемом 2000 печ. зн. Перевод делается в письменной форме. На подготовку задания выделяется 60 мин.

Для краткой передачи содержания предлагается текст по специальности объемом 2000-2300 знаков. Работа выполняется в письменной форме без словаря. На подготовку задания выделяется 40 мин.

На выступление с докладом-презентацией по теме выпускной квалификационной работы дается не более 7 минут.

В. Примерный список вопросов для проведения текущей и промежуточной аттестации.

Задания на понимание прочитанного текста: см. Приложение 1.

XI. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

№ пп	Автор	Название книги / статьи	Отв. редак тор (для коллек т. работ)	Мест о издан ия	Изд-во	Го д изд ан ия	Названи е журнала (сб)	Т о м	Номер журн ала
А) Основная литература									
1.	Змеева Т.Е.,	Французский		Моск	Юрайт	20			

	Левина М.С.	язык для экономистов		ва		15			
2.	Гавришина И.Н., Бадалова Л.И., Иванцова Е.И.	Le français professionnel: l'économie		Москва	МГИМ И-Университет	2017			
3.	Dollez Catherine, Pons Silvie	Alter ego, B2		Paris	Hachette	2014			
4.									
Б) Дополнительная литература									
1.	Воробьева Е.Ю.	«Лексические трудности французского языка»		Москва		2012			
2.	Афинская З.Н., Воробьева Е.Ю.	«Innovation et économie».		Москва		2015			
3.	Печатнова Е.Г., Розум О.Г.	«Управление логистикой во Франции».		Москва		2014			
4.	Richard J.	L'Audit des performances de l'entreprise.		Paris		1989			
5.	Danilo M., Tauzin B.	Le français de l'entreprise		Paris		1990			

В) программное обеспечение и Интернет-ресурсы

Программное обеспечение:

Интернет-ресурсы:

<http://www.tv5monde.com/>

<http://www.uni-presse.fr/>

<http://www.cnrs.fr/>

XII. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

А. Помещение: аудио, видеоклассы

Б. Оборудование: проектор

Составитель программы: ст. преподаватель Е.Ю. Воробьева

Приложение 1:

Статья для перевода и передачи содержания

Contre la langue unique

Marché unique, monnaie unique, langue unique? Les portes et les ponts illustrant les billets européens incarnent déjà la fluidité des échanges entre des commerçants sans ancrage et sans histoire. Faut-il également que les étudiants puissent quitter leur pays sans dictionnaire? Avec pour seul passeport linguistique un anglais d'aéroport. Utilisable partout, en particulier dans les universités françaises.

Car il paraît que celles-ci restent encore trop «*décalées*» — comme le reste du pays. Imaginez, on y parle toujours... français! Mme Geneviève Fioraso, ministre de l'enseignement supérieur et de la recherche, veut supprimer cet «*obstacle du langage*». Il découragerait «*les étudiants des pays émergents, la Corée, l'Inde, le Brésil*», de venir se former en France. Vingt-neuf Etats ont pourtant comme langue officielle celle de Molière (cinquante-six celle de Shakespeare). Et le nombre de locuteurs du français ne cesse de croître, en particulier en Afrique. Mais, à en juger par le parcours du combattant qu'elle leur inflige, les étudiants de ce continent ne sont pas ceux que la France veut attirer. Pas assez riches, pas assez susceptibles de payer les (gros) droits d'inscription d'une école de commerce ou d'ingénieurs. Dans les universités américaines, où la proportion d'étudiants étrangers (3,7%) demeure très inférieure à celle des établissements français (13%), nul n'a imaginé combler ce «retard» en enseignant en mandarin ou en portugais. «*Si nous n'autorisons pas les cours en anglais, nous nous retrouverons à cinq à discuter de Proust autour d'une table*», a néanmoins ironisé Mme Fioraso. M. Nicolas Sarkozy préférerait afficher son dédain envers les humanités en plaignant les étudiants condamnés à lire *La Princesse de Clèves* au lieu de faire du droit ou du business. Votée en 1994, la loi Toubon dispose que «*la langue de l'enseignement, des examens et concours, ainsi que des thèses et mémoires dans les établissements publics et privés d'enseignement est le français*». Hostiles à cette règle «*qui date du siècle dernier*», une poignée d'universitaires

prestigieux prétendent que la défense du multilinguisme (encore vivace, ce siècle-ci, dans la plupart des organisations internationales...) dissuaderait les anglophones de venir étudier à Paris (1).

Mais l'« *attractivité* » d'une langue ne se résume pas à la vente de formations aux pays émergents. Elle s'affirme en échangeant avec d'autres, en pensant le monde, y compris celui qui vient. La France, qui s'est battue pour défendre son cinéma et son exception culturelle, peut-elle accepter qu'un jour la recherche et la science s'expriment uniquement dans l'idiome, d'ailleurs souvent maltraité, de la superpuissance ? « *Aujourd'hui*, relève le linguiste Claude Hagège, *le paradoxe est que l'américanisation, la promotion de l'anglais est prise en charge par d'autres que les Américains.* » Mais d'autres que les Français — en particulier en Afrique et au Québec — ont permis au pluralisme linguistique de tenir bon. Leur opiniâtreté mériterait d'inspirer les responsables politiques davantage que le fatalisme totalitaire d'un quarteron d'universitaires.